

## ANUNCIANTES



Consultoria em sistemas de gestão de:  
 qualidade ISO 9001  
 meio ambiente ISO 14001  
 saúde e segurança OHSAS 18001  
 responsabilidade social SA 8000

Desenvolvimento de treinamento "in company"  
 Organização de palestras e seminários internos

Tel: (011) 5669 3598

Cel: (011) 8542 0258

e-mail: arpad.koszka@spiralisconsult.com.br site: www.spiralisconsult.com.br

### ACOMPANHAMENTO DE SENHORAS

Evelyn - fone: (11) 9274-3174

Nível universitário.  
 Fluência em húngaro, inglês,  
 espanhol e francês.

Apoio em atividades cotidianas:  
 Consultas Médicas,  
 Compras, Passeios e Viagens.



### VENDE-SE

#### Apartamento em São Paulo

Apto com 2 dorm.  
 sala/coz./banheiro  
 s/ garagem. R. Dr. Nicolau de  
 Souza Queiroz, 839 ap.85  
 V.Mariana

**Contato Sra. Piroksa Radics**  
**tel. (11) 5549-5834**

Metragem 51 m2 valor R\$ 57.000

### VENDEM-SE

#### casas em UBATUBA

**Maiores Informações:**  
**(12) 3832 1006**

Veja as fotos das casas no site:  
[http://www.ahungara.org.br/ubatuba\\_casas.htm](http://www.ahungara.org.br/ubatuba_casas.htm)



INFO

HAVI ÉRTESTŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo



[www.ahungara.org.br](http://www.ahungara.org.br)

Ano V

Nº 10

OUTUBRO/06

## ACONTECERÁ

### AGOSTO

|       |             |  |
|-------|-------------|--|
| 05/10 | 20:30       | <b>Jantar dos Amigos dos Escoteiros</b> na Casa Húngara.<br>Você tem interesse em conhecer um pouco mais sobre a História da Hungria?. Quem somos? De onde viemos? Após o jantar, haverá uma pequena palestra sobre o assunto. Confirme presença- tel: 11 3849-0293  |
| 15/10 | 10:00       | <b>Bazar de Natal da Igreja húngara Reformada</b> - Programa: 10:00 h Culto Ecumênico e Santa Ceia e 12:00 h abertura do Bazar com almoço. Haverá churrasco, bebidas e venda de doces típicos húngaros, além de sorteios e diversão para a criançada. Pça. Rev. János Apostol, 306 (junto à Rua Domingos Rodrigues) Lapa - maiores informações tel: 11 3625-0561<br><i>Karácsonyi vásár a Brazíliai Magyar Református templomban- Műsor: 10: Istentisztelet Úr vacsorával; 12:00 h megnyitás, ebédvel „CHURRASCO”, magyar sütemények, sorsolás és többféle szórakozás a gyerekeknek</i>            |
| 21/10 | 16:30       | A <b>Universidade Livre</b> comemora os 50 anos da Revolução Húngara de 1956. Programa: Palestra de István Klapka (em húngaro) cujo título é: A revolução pela Rádio de Budapeste. Em seguida haverá a projeção de documentário alusivo ao tema e o lançamento e venda do livro "Hungria 1956... e o muro começa a cair", de Ladislao Szabó.<br><i>Az 56 Forradalom 50-dik évfordulóját a Szabadegyetem október 21-kén ünnepli meg. Műsor: Klapka István előadása "1956 a Budapesti rádióban"; Dokumentációs Filmvetítés; Szabó Lászlónak "Hungria 1956" című könyvének bemutatója és eladása.</i> |
| 25/10 | 19:00       | <b>Sessão Solene da Câmara Municipal de São Paulo</b> (em português), aberta a todos os húngaros, descendentes, amigos e interessados, comemorando os 50 anos da Revolução Húngara. Ao final da sessão, haverá apresentação de danças folclóricas húngaras e um coquetel para os presentes. Viaduto Jacaré, 100 - 8º andar - Salão Nobre João Brasil Vita<br><i>Magyar ország napját Oktober 25-dikén ünnepeljük a város házában. Hivünk minden magyart, leszármazottat barátokat és érdeklődőket. Az ünnepély után magyar népi tánc és koktéle következik.</i>                                    |
| 28/10 | 10 as 14:00 | Dia de Convivência e Lazer no lar Pedro Balázs. Programa de integração entre gerações, comunidade e os moradores. Com Palestra, atividades recreativas musicais e artesanato, para moradores, familiares e interessados. Rua Ribeiro de Moraes 952 Freguesia do Ó.<br><b>Szabadfoglalkozás és közös társalgás a Balázs Péter Otthonban.</b><br>Előadás, szórakozás, zene, kézimunkák, lakók, rokonok és érdekeltet számára.  |

|       |       |   |
|-------|-------|---|
| 28/10 | 17:00 | Em homenagem ao Cinquentenário da Revolução Húngara de 1956, será fundado em São Paulo o <b>Clube Húngaro de Esgrima</b> . Para apresentar este tradicional esporte olímpico húngaro, será organizada uma demonstração para adultos e crianças no dia 28 de outubro, sábado, às 17:00 horas na Casa Húngara. Maiores informações Sandor Kiss 3645-1784<br><i>Az 56-os Forradalom Emlékére meg lesz alakítva a São Pauló-i Magyar Vívó Klub most októberbe. Hogy ezt a magyar hagyományos és eredményes olimpiai sportágat jobban megismerjük, egy bemutatásra kerül sor gyerekeknek és felnőtteknek szombaton október 28-án, d.u. 5 órakor, a Magyar Házban.</i>                          |
| 31/10 | 12:30 | Liga das Senhoras Húngaras de SP Visita ao Palácio dos Bandeirantes (sede do Governo do Estado de São Paulo) 12:30 h almoço na Casa Húngara; 14:15 saída em micro ônibus (lugares limitados); 17:00 retorno; Reservas : 40038200 (cód. 95428); e-mail <a href="mailto:ingridmsaurer@uol.com.br">ingridmsaurer@uol.com.br</a> ; adesão 15,00<br><i>Magyar Nőszövetség rendezti a "Palácio dos Bandeirantes" (São Paulo állam székhelye) látogatását. 12:00 h Ebéd a Magyar Házban 14:15-kor indulás busszal 17:00 visszaérkezés. Helyjegyváltás (számozott jegyek): 40038200 (cod. 95428); email <a href="mailto:ingridmsaurer@uol.com.br">ingridmsaurer@uol.com.br</a>; belépő: 15,00</i> |

## ACONTECEU

|       |   |
|-------|---|
| 03/09 | <b>Dia de Convivência e Lazer no Lar Pedro Balázs.</b> Palestra, atividades recreativas e artesanato para moradores, familiares e interessados.<br>Rua Ribeiro de Moraes 952 Freguesia do Ó |
| 03/09 | <b>Apresentação do Grupo Pántlika e Zrinyi no Ibirapuera Praça da Paz</b><br>No Evento COEXISTÊNCIA -   |
| 14/09 | <b>Jantar dos Amigos dos Escoteiros</b> - discussão sobre renovação da praça do Povo Húngaro que está completando 10 anos de existência   |
| 16/09 | <b>Universidade Livre Könyves Kálmán:</b> a apresentação feita por Ádám Szily, que vive na Alemanha. Tema: O papel da cidadania na globalização.  |
| 20/09 | <b>Liga das Senhoras Húngaras de SP</b> - 20 de setembro 2006 - visita ao Museu FAAP "Deuses Gregos" foi uma tarde muito rica; impressionante; coleção grandiosa.                           |
| 23/09 | Apresentação do <b>Grupo folclórico Zrinyi</b> no 35 Festival Internacional de danças Folclóricas organizado por BUNKYO Sociedade Brasileira da Cultura Japonesa.                           |
| 21/09 | <b>Dra. Zsuzsana Ágnes Berenyi</b> , pesquisadora da maçonaria mundialmente conhecida fez palestra sobre a História da Maçonaria. Na Casa Húngara.  |
| 26/10 | <b>Assembléia Geral extraordinária</b> da Associação beneficente 30 de Setembro. Tema: personalidade Jurídica do lar Pedro Balázs   |
| 30/09 | <b>Copa de Tennis „1956”</b> Transcorreu em clima agradável e amistoso.   |

## ACONTECE

### CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ

|  |         |                                  |
|--|---------|----------------------------------|
| Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849 0293 |         |                                  |
| Terças feiras  | 21:00 h | Xadrez                           |
| Sextas-feiras  | 21:00 h | Reunião do Grupo <i>Ropogós</i>  |
| Quartas-feiras   | 20:30 h | Ensaio do Grupo <i>Pántlika</i>  |
| Aos sábados  | 15:00 h | Ensaio do Grupo <i>Zrinyi</i>    |
| 1º quinta do mês   | 20:30 h | Jantar dos amigos dos escoteiros |
| 2º sábado de cada mês  | 16:00 h | Reunião do Círculo Bíblico       |
| 1º sábado de cada mês  | 13:00 h | Reunião dos Filatelistas         |
| 3º sábados de cada mês                                       | 16:30 h | Palestras Universidade Livre     |

### LAR DE IDOSOS PEDRO BALÁZS

Rua Ribeiro de Moraes, 952 Freguesia do Ó São Paulo tel 3931 6560  
Email: [larpedrobalazs@uol.com.br](mailto:larpedrobalazs@uol.com.br)

28/10 Dia de Convivência e Lazer

### ESCOTISMO – CSERKÉSZET

|    |   |
|----|---|
| 07 | Szombat – MORUMBI Cs. Gyűlés 9:00 – 13:00 |
| 21 | Szombat – EMBÚ 9:30 – 15:00               |

### IGREJA REFORMADA – REFORMÁTUS TEMPLOM

|  |         |  |
|--|---------|--|
| Pça. Rev. János Apostol, 306 (junto à Rua Domingos Rodrigues) Lapa - tel: 11 3625-0561 |         |  |
| 1º, 2º, 4º e 5º dom/mês  | 10:00 h | Culto – bilíngüe Em seguida Escola Dominical         |
| 3º domingos  | 16:00 h | Culto – bilíngüe c/ chá da tarde – <i>Teadélután</i> |

### COMUNIDADE LUTHERANA – EVANGÉLIKUS KÖZSÉG

|  |       |                    |
|--|-------|--------------------|
| Rua Sergipe, 270 Higienópolis- tel 11 5575 5289 e-mail: <a href="mailto:evogyhaz@gmail.com">evogyhaz@gmail.com</a> |       |                    |
| 01/10  | 10:30 | Culto em húngaro   |
| 15/10  | 10:30 | Culto em português |

### CAPELA DO MOSTEIRO SÃO GERALDO – KATOLIKUS TEMPLOM

|                                   |         |             |
|-----------------------------------|---------|-------------|
| Rua Santo Américo, 275 - Morumbi  |         |             |
| Todos os segundos domingos do mês | 11:00 h | Santa Missa |

**INFO** – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo  
Publicado pela Associação Húngara Tiragem: 2000  
Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - +55 (11) 3849 0293

**Responsável:** Madalena Ráth [mrath@uol.com.br](mailto:mrath@uol.com.br) - 11 9229 5331

**Colaboradores:** Árpád João Koszka

e László Kapos – representando a diretoria da Casa Húngara

**Cadastre seu e-mail para receber o INFO:** [associacaohungara@uol.com.br](mailto:associacaohungara@uol.com.br)

**Para anunciar:** Adriane [30desetembro@uol.com.br](mailto:30desetembro@uol.com.br) – 011 3849 0293

**Site da Associação Húngara:** [www.ahungara.org.br](http://www.ahungara.org.br)

**Indicado com \*:** informações de responsabilidade exclusiva dos autores/representantes dos grupos anunciantes.